



Willkommen in der Kita! Eine Information für Eltern

مرحبًا بك في روضة الأطفال
به كيتا خوش آمدید

به كودكستان خوش آمدید!

Bienvenue! Informations pour les parents

Welcome! Information for parents

اطلاعاتی برای والدین - کیتا ته بنه راغلاست

Добро пожаловать в детский сад – Информация для родителей

ویلاهیتهی نۆرت راین ویستفالییا

Mirë se vini! Informacion për prindërit

ናብ መዋእለ ህጻናት እንቋዕ ብደሓን መጻእኩም - ኣበሬታ ንወለዲ

Kita ماں خوش آمدید

Inhaltsverzeichnis

Deutsch	3
اللغة العربية (Arabisch)	6
درى (Dari)	10
فارسی (Farsi (Persisch))	14
Français (Französisch)	18
English (Englisch)	22
پښتو (Paschto)	26
Русский (Russisch)	30
کوردی (Sorani (Zentralkurdisch))	34
Shqip (Albanisch)	38
ትግርኛ (Tigrinisch)	42
اردو (Urdu)	46



Liebe Eltern,

mit dieser Broschüre möchten wir Ihr Ankommen in unserem Land unterstützen und Ihnen einen ersten Einblick in unser System der Kindertagesbetreuung geben. Jedes Kind soll die gleichen Chancen auf gute Bildung haben. Aus diesem Grund haben wir es uns zum Ziel gesetzt, die Bildungschancen aller Kinder in Nordrhein-Westfalen zu verbessern. Einen wichtigen Beitrag hierzu leistet die frühpädagogische Bildungsarbeit in einer Kindertageseinrichtung oder Kindertagespflege. Die Kindertageseinrichtung, auch „Kita“ genannt, ist in Nordrhein-Westfalen die erste Bildungseinrichtung und wird neben der Kindertagespflege von vielen Kindern bereits im Alter von unter drei Jahren besucht. Ab einem Alter von drei Jahren haben nahezu alle Kinder einen Platz in einer Kita.

Die Kita ist ein Betreuungsangebot, in dem Kinder gleichzeitig auch unterstützt und gefördert werden. Gerade in der ersten Zeit des Ankommens kann die Kita Ihr Kind dabei unterstützen, die neue Umgebung kennenzulernen, Freundschaften zu schließen und die deutsche Sprache zu erlernen. Das Erlernen der deutschen Sprache ist auch eine wichtige Vorbereitung für den späteren Besuch der Schule.

Überzeugt davon, dass die pädagogischen Fachkräfte in unseren nordrhein-westfälischen Kitas Ihr Kind auf seinem Lebensweg und in seiner Entwicklung positiv begleiten können, würde ich mich freuen, wenn Sie dieses wertvolle Bildungs- und Betreuungsangebot annehmen und Ihr Kind anmelden.

Ihr

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Die Kindertageseinrichtung (Kita)

- In der Kita werden Kinder in speziell dafür eingerichteten Räumlichkeiten in Gruppen gemeinsam betreut.
- Mehrere Fachkräfte kümmern sich um Ihr Kind und sorgen dafür, dass es dort unbeschwert mit anderen Kindern spielen, lachen, toben, singen und basteln kann.
- Die Fachkräfte leisten mit ihrem Fachwissen eine bestmögliche Unterstützung des Bildungs- und Entwicklungsprozesses Ihres Kindes.
- Die Betreuungszeiten von Einrichtungen unterscheiden sich. Viele Kindertageseinrichtungen sind von morgens bis zum späten Nachmittag geöffnet. Es werden feste Bring- und Abholzeiten mit Ihnen vereinbart.
- Zur Betreuung gehören auch gemeinsame Mahlzeiten innerhalb des Betreuungszeitraums, meistens ein Frühstück, ein Mittagessen und ein Nachmittags-snack.
- In der Kindertageseinrichtung werden viele Aktivitäten gemeinsam gestaltet, aber besonders wichtig ist es, auf die individuellen Bedürfnisse und Interessen Ihres Kindes einzugehen.
- Die Zusammenarbeit zwischen Ihnen und den Fachkräften ist von hoher Bedeutung.

Anmeldung in der Kindertageseinrichtung

- Kinder haben ab Vollendung des ersten Lebensjahres einen Anspruch auf einen Betreuungsplatz. Für die ein- und zweijährigen Kinder kann dies auch ein Platz in Kindertagespflege sein.
- Das Jugendamt vor Ort bietet hierzu Beratung an und unterstützt Sie auf der Suche nach einem Platz für Ihr Kind.
- Wenn Sie Ihr Kind angemeldet und einen Platz bekommen haben, können Sie bei dem Aufnahmegespräch erste Informationen austauschen.
- Für den Besuch der Kita wird in der Regel ein Elternbeitrag berechnet. Die Höhe Ihres Einkommens entscheidet darüber, ob und in welchem Umfang ein Beitrag zu zahlen ist. Das letzte Jahr vor der Einschulung ist für alle Kinder in Nordrhein-Westfalen beitragsfrei.
- Nach der Aufnahme in die Einrichtung folgt die Phase der Eingewöhnung.
- Kinder benötigen meistens etwas Zeit, um sich an den Ablauf, die neue Umgebung und die neuen Gesichter zu gewöhnen.
- In dieser Zeit stimmen sich die Fachkräfte mit Ihnen ab, damit Ihr Kind gut ankommt und sich wohlfühlt.

Das Angebot der Kindertageseinrichtung

- In erster Linie kann Ihr Kind in der Kita spielen, malen, basteln, singen und vieles mehr.
- Ihr Kind lernt andere Kinder kennen und schließt erste Freundschaften. Es bekommt im alltäglichen Umgang Kontakt zur deutschen Sprache, was für seine Bildungschancen in Deutschland sehr wichtig ist.
- Das pädagogische Angebot ist sehr vielfältig und unterstützt die Lernprozesse Ihres Kindes.
- Die Fachkräfte begleiten Ihr Kind, achten auf die individuellen Bedürfnisse und sorgen dafür, dass es Ihrem Kind gut geht, es sich entfalten kann und es sein Potenzial bestmöglich nutzen kann.

Die Rolle der Eltern

- Die Zusammenarbeit der Fachkräfte und der Eltern ist sehr wichtig.
- Eltern teilen den Fachkräften wichtige Informationen über ihr Kind mit, wie etwa gesundheitliche Probleme, Allergien oder wichtige Ereignisse, die Ihr Kind beschäftigen.
- Mit den Fachkräften können Sie auch über Ihre Sorgen, Ängste und Probleme in Bezug auf den Einrichtungsbesuch sprechen oder ihnen über die familiäre Lebenssituation berichten.
- Informationen helfen den Fachkräften, gezielter auf die Bedürfnisse Ihres Kindes einzugehen.
- Es ist Ihre Entscheidung, welche Informationen Sie preisgeben möchten und worüber Sie mit den Fachkräften reden wollen. Mit Ihren Informationen wird in der Kita vertraulich umgegangen.
- In der Kita können Sie andere Eltern kennenlernen, selbst an vielen Aktivitäten teilnehmen und sich mit den Fachkräften beraten und austauschen.
- Die Kita ist bemüht, eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zu bitten, das Gespräch zu übersetzen, falls dies erforderlich ist

Wie finde ich eine Kita?

- Im Umfeld eines jeden Wohnortes gibt es eine Kindertageseinrichtung. Fragen Sie das Jugendamt, das für Ihren Wohnort zuständig ist.
- Mit dem Kita-Finder unter www.kita.nrw.de oder direkt unter www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw können Sie auch im Netz nach einer Kita für Ihr Kind suchen.



أعزائي أولياء الأمور،

نود من خلال هذا الكتيب أن ندعم وصولكم إلى بلدنا ونقدم لكم نظرة أولية على نظام الرعاية النهارية للأطفال لدينا. يجب أن يحصل كل الأطفال على فرص متساوية في التعليم الجيد. ولهذا السبب فقد وضعنا نصب أعيننا هدف تحسين الفرص التعليمية لجميع الأطفال في ولاية شمال الراين ويستفاليا. وفي هذا الصدد يقدم العمل التربوي المبكر في مؤسسة رعاية نهارية للأطفال أو حضانة نهارية اسهامًا كبيرًا. إن مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال، وتسمى أيضا "روضة الأطفال"، هي أول مؤسسة تعليمية يلتحق بها الطفل في ولاية شمال الراين وستفاليا، ويرتاها الكثير من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات وكذلك الحضانة النهارية. فبدءًا من السنة الثالثة من العمر، يحصل جميع الأطفال تقريبًا على مكان في إحدى رياض الأطفال.

إن روضة الأطفال هي خدمة رعاية للأطفال، يتم فيها دعم ومساندة الأطفال في الوقت ذاته. وبصورة خاصة فإن روضة الأطفال يمكن عند وصولكم مباشرة، أن تدعم طفلكم في التعرف على البيئة الجديدة وتكوين صداقات وتعلم اللغة الألمانية. إن تعلم اللغة الألمانية هو أيضا إعداد مهم لإلحاق طفلكم بالمدرسة فيما بعد.

واقتناعًا منا بأن المهنيين التعليميين في رياض الأطفال لدينا في ولاية شمال الراين وستفاليا يمكنهم أن يرافقوا طفلكم في طريق حياته ولدى تطوره مرافقة إيجابية، فإنه يسرني قبولكم لهذا العرض التعليمي وخدمات الدعم ذات القيمة العالية وتسجيل طفلكم لدينا.

مع خالص تحياتي
الدكتور يواخيم شتامب

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



روضة الأطفال (الحضانة)

- تتم رعاية الأطفال معًا في الروضة في شكل مجموعات داخل قاعات مُعدّة خصيصًا لهم.
- تعتنى العديد من الكوادر المتخصصة بطفلك، ويحرصون على أن يتمكن من اللعب هناك مبهجًا مع الأطفال الأخرى وأن يضحك ويصرخ ويغني وأن يمارس أيضًا هواية فنية يدوية.
- يقدم المتخصصون بخبراتهم الواسعة أفضل دعم ممكن لعملية تعليم طفلك وتطويره.
- تختلف أوقات الرعاية بين المؤسسات، فهناك الكثير من رياض الأطفال تبدأ عملها من الصباح حتى بعد الظهر بقليل، ويتم الاتفاق معك على أوقات ثابتة لتسليم الطفل واستلامه.
- كما تشمل الرعاية وجبات جماعية خلال وقت الرعاية، وهي في الغالب الإفطار والغداء ووجبة خفيفة بعد الظهر.
- تقام في روضة الأطفال أنشطة كثيرة مشتركة، ولكن من المهم أن تتجاوب الأنشطة مع الاحتياجات والاهتمامات الفردية لطفلك.
- يحمل التعاون بينكم والكوادر المتخصصة أهمية كبيرة.

دور الوالدين

- يعتبر التعاون بين الوالدين والمتخصصين أمرًا مهمًا للغاية.
- يخبر الآباء المتخصصين بالمعلومات المهمة عن الطفل كالمشاكل الصحية والحساسية والأحداث المهمة التي تشغل الطفل.
- يمكنك التحدث مع المتخصصين عن مخاوفك وقلقك والمشاكل المتعلقة بالالتحاق بالمؤسسة، أو إخبارهم بظروف الحياة الأسرية الخاصة بك.
- تساعد هذه المعلومات المتخصصين على وجه التحديد في الاستجابة لاحتياجات طفلك.
- الأمر متروك لك في اختيار المعلومات التي يمكنك الإفصاح عنها والتي تريد أن تتحدث مع المتخصصين بشأنها، مع العلم أنه في روضة الأطفال يتم التعامل مع معلومات الوالدين بسرية تامة وبكل ثقة.
- في "روضة الأطفال" يمكنك التعرف على آباء آخرين، وأن تشارك بنفسك في العديد من الأنشطة وأن تتبادل المعلومات، وتتشارك مع الخبراء.
- تحرص "روضة الأطفال" على طلب مترجم ومترجمة وذلك لترجمة الحوار إذا لزم الأمر.

التسجيل في مؤسسة رعاية الأطفال النهارية

- يحق للأطفال ابتداءً من سن سنة واحدة أن يحصلوا على مكان رعاية، وبالنسبة للأطفال البالغين من العمر سنة واحدة وستين، فلهم أيضًا أماكن في مراكز رعاية الأطفال النهارية.
- تقدم لك إدارة رعاية الأطفال والقاصرين المحلية النصائح في هذا الأمر كما أنها تساعدك في البحث عن مكان لطفلك.
- إذا كنت قد سجلت طفلك وحصلت له على مقعد، فيمكنك تبادل المعلومات الأولى أثناء المقابلة المخصصة للتسجيل.
- بالنسبة للالتحاق بـ "روضة الأطفال"، يتم عادة حساب مساهمة الوالدين، ويحدد مقدار الدخل الذي تحصل عليه ما إذا كان يجب دفع مبلغ المساهمة وما حجمه، إذ أن السنة الأخيرة قبل التسجيل في المدرسة مجانية لكل الأطفال في ولاية شمال الراين-وستفاليا.

- بعد التسجيل في المؤسسة تأتي مرحلة التأقلم.

- يحتاج الأطفال غالبًا لبعض الوقت حتى يتأقلموا ويعتادوا على المسار الجديد والبيئة الجديدة والوجوه الجديدة.

- خلال ذلك الوقت، يقوم المتخصصون بالتنسيق معك حتى يتأقلم طفلك جيدًا ويشعر بالارتياح.

- يُمكنك بواسطة تطبيق Kita-Finder أن تبحث في الانترنت عن روضة للأطفال عبر الموقع الإلكتروني www.kita.nrw.de أو من خلال الرابط المباشر - www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw



كيف يمكنني العثور على روضة أطفال؟

- في محيط كل منطقة سكنية توجد مؤسسة لرعاية الأطفال. اسأل مكتب رعاية الشباب والأطفال المسؤول عن المنطقة السكنية التي تقيم فيها.



والدین گرامی،

با این بروشور، ما می‌خواهیم تا ورودتان به کشورمان را پشتیبانی نموده و برایتان معلومات اجمالی مقدماتی در مورد نظام مراکز مراقبت روزانه اطفال، بدهیم. هر طفل باید دارای فرصت‌های برابر آموزش بهتر باشد. به همین دلیل، ما برای خود، بهتر سازی فرصت‌های آموزشی به همه اطفال در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) را منحیث یک هدف تعیین کرده ایم. آموزش مقدماتی اطفال در پرورشگاه‌ها و مراکز مراقبت روزانه برای رسیدن به این هدف، کمک مهم میکند. پرورشگاه (Kinder-tageseinrichtung) که به نام "kita" نیز یاد میشود، اولین نهاد آموزشی در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) است و اکثر اطفال که سن شان از سه سال کمتر باشد در کنار رفتن به مرکز مراقبت روزانه، به آن نیز حاضر میشوند. از سن سه سالگی، تقریباً همه اطفال جایی در پرورشگاه (kita) میداشته باشند.

پرورشگاه (kita) یکی از جمله خدمات مراقبت اطفال است که در آن اطفال کمک و تغذیه میشوند. مشخصاً در مرحله آشنا سازی، پرورشگاه (kita) میتواند طفلتان را در آشنا شدن با محیط جدید، یافتن دوستان و آموختن زبان آلمانی، کمک نماید. بعدها آموختن زبان آلمانی نیز جهت آمادگی به مکتب مهم میباشد.

من یکی از اعضای تدریسی پرورشگاه (kita) در راهین-ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) متقاعد به همراهی طفلتان بوده و برایش کمک‌های رشد دهنده مثبت میکنم. خیلی خوشحال میشوم در صورتیکه شما تصمیم به پذیرش این پیشکش ارزشمند آموزشی و مراقبت طفل گرفته و طفلتان را ثبت نام نمایید.

ارادتمندتان،
داکتر جاوچیم ستمپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



کیتا (کودکستان/ نرسری)

● در کیتا اطفال بطور گروهی در جای مخصوص که برای این مقصد تعیین شده، راهنمایی میشوند.

● یک تعداد معلمین مجرب از طفل شما مراقبت میکنند و اطمینان حاصل میکنند که طفل شما بتواند بازی، خنده، جست و خیز، آواز خوانی و ساختن چیز ها لذت ببرد.

● با علم مخصوصی که دارند، معلمین کودکستان ما حتی الامکان در تعلیم و تربیت و رشد طفل شما سعی و کوشش میکنند.

● این انستیتیوت ها همه دارای ساعات کاری یک نوع نمی باشند. بسیاری از کیتا ها از صبح الی عصر باز می باشند و برای بردن و آوردن طفل شما در ساعت مخصوص همرايتان قرارداد میکنند.

● نظارت همچنین شامل ساعات مراقبت در وقت خوردن است - عموماً در وقت صبحانه، غذای چاشت و غذای مختصر در وقت عصر میباشد.

● در کیتا بسیاری از فعالیت ها گروهی میباشد، اما این موضوع هم بسیار مهم است که متوجه ضروریات و دلچسپی های خصوصی طفل تان نیز باشند.

● هماهنگی بین معلمین نرسری و شما حائز اهمیت زیاد است.

ثبت نام در کیتا

● اطفال بعد از سپری نمودن اولین سال زندگی شان میتوانند شامل نرسری شوند. برای اطفال بین یک و دوسالگی، این میتواند با کودکستان همراه باشد.

● خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) در این رابطه به شما میتواند راهنمایی کند و کمک میکند برای طفل تان یک جای پیدا کنید.

● وقتی که طفل تانرا ثبت نام کرده جای پیدا کردید، شما میتوانید معلومات ابتدایی را در وقت ثبت نام حاصل کنید.

● وقتی که طفل در کیتا میرود، سهم والدین عموماً به شمار میرود. درآمد شما تعیین میکند که سهم شما چه مقدار زیاد باشد، یا اصلاً سهم داشته باشید یا خیر. سال آخر قبل از اینکه طفل شامل مکتب شود کیتا برای تمام اطفال در نورداین-وستفالن رایگان میباشد.

● یکبار که طفل شما ثبت نام شد، یک مرحله آشنایی با محیط را میگذراند.

● عموماً اطفال نیاز به وقت دارند تا با پلان روزانه، محیط جدید و چهره های نو آشنا شوند.

● در این جریان معلمین نرسری با شما در ارتباط میباشند تا طفل شما یک آغاز خوب و احساس راحت داشته باشد.

در کیتا چه چیز ها آموزش داده میشود

● اولین چیز اینست که طفل شما میتواند بازی و نقاشی کند، کاردستی بسازد، آواز بخواند و بسیار کار های دیگر کند.

● طفل شما میتواند اطفال دیگر را بشناسد و اولین دوستان خود را انتخاب کند. علاوه بر این میتواند همه روزه با زبان آلمانی به تماس باشد، که این یک موضوع بسیار مهم برای فرصت های تعلیمی در آلمان بشمار میرود.

● بسیار موضوعات آموزشی دیگر نیز وجود دارد. این طفل شما را در پروسه یاد گیری کمک میکند.

● معلمین نرسری همراه طفل تان همیشه میباشند، مراقب آنها و نیاز های شان میباشند و مطمئن میشوند که همه چیز به خوبی پیش برود و آن معلمین میتوانند استعداد های طفل را مشخص کرده آنرا رشد بدهند.

نقش والدین

● هماهنگی بین والدین و معلمین نرسری بسیار مهم است.

● والدین باید در باره هر نوع معلومات مهم مثل مریضی، حساسیت یا رویداد های مهم که تأثیر بالای طفل میداشته باشد، به معلمین نرسری باید خبر بدهند.

● شما میتوانید در مورد نگرانی ها، ترس و مشکلات تان که ربط به حاضری طفل در کیتا دارد یا در باره وضعیت زندگی فامیلی تان با معلمین نرسری صحبت کنید.

● این معلومات کمک میکند که معلمین نرسری مستقیماً نیاز های طفل تانرا برآورده بسازند.

● این انتخاب را شما میکنید که کدام نوع معلومات را میخواهید افشا کنید و کدام موضوعات را میخواهید با معلمین در میان بگذارید. با معلومات شما در کیتا محرمانه برخورد خواهد شد.

● شما میتوانید همچنین میتوانید با والدین دیگر در کیتا آشنایی پیدا کنید و نیز در بسیاری از فعالیت ها شرکت داشته باشید. همچنان میتوانید با معلمین نرسری معلومات را در میان بگذارید و از آنها راهنمایی حاصل کنید.

● کیتا میتواند یک مترجم پیدا کند تا در وقت ضرورت صحبت ها را ترجمه کند.

از کجا میتوان کیتا را پیدا کرد؟

● در نزدیکی هر محل رهائشی یک کیتا موجود است. از خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) معلومات بگیرید.

● از طریق جستجو گر کیتا، شما میتوانید روی خط از توسط وبسایت www.kita.nrw.de یا مستقیماً با www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw به تماس شوید.





والدین گرامی،

با این بروشور، ما برآنیم تا ورود شما را به کشورمان تسهیل کنیم و دورنمایی را در مورد نظام کودکانهای روزانه مان در اختیار شما قرار دهیم. هر کودک باید از فرصتهای برابر برای آموزش خوب بهره‌مند شود. به همین دلیل ما همت خود را بر آن معطوف داشته‌ایم، تا امکانات آموزشی را برای همه کودکان در ایالت نوردراین-وستفالن بهبود بخشیم. در این راستا آموزش اولیه در کودکانها و مهدکودکها سهم بسزایی دارد. کودکانهای روزانه یا به اختصار «کیتا»، در ایالت نوردراین-وستفالن اولین موسسات آموزشی هستند و در کنار مهدکودکها پذیرای کودکان بسیاری در گروه سنی زیر سه سال هستند. از سن سه‌سالگی به بعد، تقریباً همه کودکان در کیتا یک جا دارند.

کیتا یک محل نگهداری از بچه هاست، که در آن همزمان به بچهها کمک می شود و نیز به آنها آموزش داده میشود. درست در بدو ورود به آلمان کیتا میتواند به فرزند شما برای آشنایی با محیط جدید، پیدا کردن دوستان و یادگیری زبان آلمانی کمک کند. یادگیری زبان آلمانی همچنین یک آمادگی اولیه مهم برای حضور آتی در مدرسه است.

با اطمینان از اینکه مربیان متخصص ما در کیتهای نوردراین-وستفالن می توانند فرزند شما را در مسیر زندگی و رشد مثبت آنها همراهی کنند، خوشنود خواهیم شد اگر این امکان آموزشی و پرورشی ارزشمند را بپذیرید و فرزندتان را نام نویسی کنید.

ارادتمند شما
دکتر یواخیم اشتامپ

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

کودکستانهای روزانه (کیتا)

- در کیتا از کودکان در فضاهای مناسبی که برای این منظور آماده شده است، بصورت گروهی نگهداری میگردد.
- چندین مربی متخصص مراقب کودک شما هستند، تا او بتواند بدون هیچ مشکلی با سایر کودکان بازی کند، بخندد، شادی کند، آواز بخواند و کاردستی درست کند.
- مربیان متخصص ما به یاری دانش تخصصی خود، نهایت تلاش خود را برای پیشبرد آموزش و پرورش فرزند شما به کار میبندند.
- ساعات کاری کودکستانهای مختلف با هم متفاوت است. بسیاری از کودکستانها از صبح تا ساعات پایانی عصر باز هستند و ساعات رساندن و بازگرداندن بچه ها را با والدین هماهنگ میکنند.
- بچهها در طی ساعات حضور خود در کودکستان بطور دسته جمعی غذا می خورند: معمولاً صبحانه، ناهار و یک عصرانه کوچک در بعد ازظهر.
- بسیاری از فعالیتهای کودکستان بصورت گروهی انجام می شوند، ولی در عین حال به علایق و نیازهای فردی کودک شما نیز توجه ویژه‌ای خواهد شد.
- همکاری شما با کارکنان کودکستان اهمیت بالایی دارد.

ثبات نام در کودکستان

- کودکان به محض رسیدن به پایان یک سالگی حق حضور در یک مرکز سرپرستی را دارند. برای کودکان یک و دو ساله هم امکان پذیرش در مهد کودکهای روزانه وجود دارد.
- اداره جوانان در محل به شما مشاوره لازم را ارائه داده و در یافتن جایی مناسب برای فرزندان شما را یاری میکند.
- بعد از ثبت نام در یک مرکز مناسب میتوانید طی جلسه پذیرش با مسئولین مرکز گفتگویی داشته و اطلاعات لازم را کسب نمایید.
- معمولاً برای حضور کودک در کیتا، والدین باید سهمی پرداخت کنند. سطح درآمد والدین تعیین کننده آن است، که آیا باید مبلغی به عنوان سهم بپردازند و مبلغ آن چقدر باید باشد. یک سال آخر کودکستان یا همان سال پیش دبستانی، برای همه کودکان در ایالت نوردراین-وستفالن رایگان می باشد.

- بعد از پذیرش کودک در کودکستان نوبت به مرحله خو گرفتن به محیط می رسد.
- معمولاً بچهها برای عادت پیدا کردن به محیط، برنامهها و افراد جدید به زمان نیاز دارند.
- در طول این دوره مربیان با والدین هماهنگ خواهند شد تا کودک آماده گشته و احساس آرامش داشته باشد.

برنامه کودکستان

- کودک شما میتواند در کودکستان بیش از هر چیز بازی کند، نقاشی بکشد، کاردستی درست کند، آواز بخواند و کارهای زیاد دیگری انجام دهد.
- فرزند شما در کودکستان با بچههای دیگر آشنا شده و نخستین دوستانش را پیدا میکند. همچنین هر روز با زبان آلمانی ارتباط برقرار کرده، و این برای آینده تحصیلی او در آلمان بسیار اهمیت دارد.
- برنامه آموزشی و پرورشی کودکستان بسیار متنوع بوده و روند فراگیری فرزند شما را تقویت میکند.
- مربیان متخصص همواره همراه کودک شما میباشند، به نیازهای شخصی او توجه میکنند و مراقب وضعیت او هستند تا او بتواند شکوفا شود و بهترین بهره را از استعدادهای خود ببرد.

نقش والدین

- همکاری والدین با کارکنان کودکستان بسیار مهم است.
- والدین بایستی اطلاعات مهم در مورد فرزندشان، مانند مشکلات سلامتی، آلرژی یا وقایع مهمی را که به فرزندشان مربوط می شود به اطلاع کارکنان کودکستان برسانند.
- در صورت تمایل می توانید با متخصصین کودکستان در مورد نگرانیها، دلواپسیها یا مسائل دیگر در ارتباط با حضور فرزندان در کودکستان یا مسائل خانوادگی صحبت کنید.
- چنین اطلاعاتی می توانند به مربیان کمک کنند تا با آگاهی به نیازهای فردی فرزند شما رسیدگی کنند.
- البته تصمیم گیری درباره اینکه درباره چه مواردی با همکاران کودکستان صحبت کنید، بر عهده خود شماست. بدیهی است اطلاعات شخصی شما در محیط کودکستان کاملاً محرمانه خواهد ماند.

چگونه کودکستان مناسبی پیدا کنید؟

- شما هم می توانید به همراه سایر والدین در برخی از برنامههای کودکستان شرکت کنید و با سایر والدین آشنا شوید و همچنین از متخصصین کودکستان در امور خود مشاوره و راهنمایی بگیرید.
- کودکستان همواره تلاش می کند در موارد لازم برای تسهیل ارتباط در جلسات از مترجم استفاده نماید.
- با استفاده از سایت کودکستان یاب هم میتوانید برای فرزندان کودکستان مناسبی پیدا کنید: www.kita.nrw.de یا مستقیم از آدرس اینترنتی زیر کمک بگیرید: www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw





Chers parents,

Nous avons conçu cette brochure pour faciliter votre installation dans notre pays et vous donner un premier aperçu de notre système d'accueil des enfants durant la journée. Tous les enfants doivent bénéficier d'un accès égal à une éducation de qualité. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes fixé comme objectif l'amélioration de l'accès à l'éducation pour tous les enfants de Rhénanie du Nord-Westphalie. À cet égard, le travail éducatif à un âge précoce dans une crèche ou une structure de prise en charge des enfants joue un rôle essentiel. La crèche, appelée « Kita » en Allemagne, est en Rhénanie du Nord-Westphalie le premier établissement éducatif et compte, outre une assistante maternelle, de nombreux enfants avant même l'âge de trois ans. À partir de trois ans, presque tous les enfants ont une place à la crèche.

La crèche est une prise en charge qui soutient et encourage également les enfants. Dans les premiers mois de votre séjour en particulier, la crèche peut aider votre enfant à se familiariser avec son nouvel environnement, à nouer des liens d'amitié et à apprendre la langue allemande. L'apprentissage de l'allemand est aussi une préparation importante à l'entrée à l'école.

Je suis convaincu que l'équipe pédagogique de nos crèches de Rhénanie du Nord-Westphalie peuvent jouer un rôle positif dans la vie et le développement de votre enfant et je serais heureux que vous profitiez de cette offre d'éducation et de prise en charge offerte à votre enfant.

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



La Kita ou Kindertageseinrichtung (structure de garde de jour pour les jeunes enfants)

- À la Kita, les enfants sont pris en charge en groupes dans des locaux spécialement aménagés à cet effet.
- Plusieurs professionnels qualifiés s'occupent de votre enfant et veillent à ce qu'il puisse jouer, rire, se défouler, chanter et bricoler avec les autres enfants en toute insouciance.
- Bien formés, les professionnels assurent un accompagnement optimal de l'apprentissage et du développement de votre enfant.
- Les horaires d'accueils des différentes structures peuvent varier. De nombreuses structures sont ouvertes du matin à la fin d'après-midi. Les horaires auxquelles vous pourrez déposer et venir chercher votre enfant seront définies avec vous.
- La prise en charge comprend également des repas pris en commun, généralement un petit-déjeuner, un déjeuner et un goûter.
- De nombreuses activités de groupe sont organisées au sein de la Kita, mais il est particulièrement important d'être à l'écoute des besoins et intérêts personnels de chaque enfant.
- La collaboration entre les professionnels et vous est primordiale.

Inscription à la Kita

- Les enfants âgés d'au moins un an ont droit à une place d'accueil. Pour les enfants âgés d'un ou deux ans, il peut aussi s'agir d'une place chez une assistante maternelle.
- Le Jugendamt (Office de protection de la jeunesse) local propose des conseils à ce sujet et vous accompagne dans la recherche d'une place pour votre enfant.
- Si vous l'avez inscrit et obtenu une place, vous pouvez demander de premières informations lors de l'entretien d'admission.
- Une contribution parentale est généralement facturée pour l'inscription à la Kita. Le niveau des revenus des parents détermine si et dans quelle mesure une telle contribution est à payer. En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, la dernière année avant la scolarisation est gratuite pour tous les enfants.
- L'admission dans la structure est suivie d'une phase d'acclimatation.
- Les enfants ont généralement besoin d'un peu de temps pour s'habituer au nouvel environnement et aux nouvelles têtes.
- Pendant cette période, le personnel travaillera en collaboration avec vous afin de favoriser l'intégration et le bien-être de votre enfant.

Activités de la Kita

- La Kita est en premier lieu un espace où votre enfant peut jouer, peindre, bricoler, chanter et plus encore.
- Votre enfant fait la connaissance d'autres enfants et se fait de premiers amis. Il est quotidiennement en contact avec la langue allemande, ce qui est primordial pour son éducation en Allemagne.
- Diverse et variée, l'offre pédagogique accompagne les processus d'apprentissage de votre enfant.
- Le personnel qualifié accompagne votre enfant, tient compte de ses besoins individuels et veille à son bien-être et à son épanouissement afin qu'il puisse pleinement tirer parti de son potentiel.

Le rôle des parents

- La collaboration entre le personnel spécialisé et les parents est essentielle.
- Les parents transmettent au personnel les informations importantes concernant leur enfant, par exemple les problèmes de santé, les allergies ou les événements importants qui le préoccupent.
- Vous pouvez aussi faire part au personnel de vos préoccupations, craintes et problèmes concernant l'arrivée de votre enfant à la Kita ou l'informer de votre situation familiale.
- Ces informations permettront aux professionnels de répondre de façon plus ciblée aux besoins spécifiques de votre enfant.
- À vous de choisir les informations que vous souhaitez communiquer et les sujets que vous souhaitez aborder avec les professionnels. Vos informations sont traitées en toute confidentialité au sein de la Kita.
- À la Kita, vous pouvez rencontrer d'autres parents, participer à de nombreuses d'activités et dialoguer ou échanger des conseils avec des professionnels.
- Si nécessaire et dans la mesure du possible, la Kita demandera à un ou une interprète de traduire la conversation.

Comment trouver une Kita ?

- Il y a une Kita à proximité de chaque lieu de résidence. N'hésitez pas à consulter le Jugendamt (Office de protection de la jeunesse) compétent pour votre localité.
- L'outil de recherche « Kita-Finder » vous permettra de trouver une Kita pour votre enfant sur le site Web : www.kita.nrw.de ou accédez au lien direct : www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw



Dear parents,

With this brochure, we would like to support your arrival in our country and give you an initial overview of our system of children's daycare. Each child should have the same opportunities for a good education. For this reason, we have set ourselves the target of improving the educational opportunities of all children in North Rhine-Westphalia. Early childhood education makes an important contribution to this in nursery schools and daycare. Nursery school (Kindertageseinrichtung), also known as "kita" is the first educational institution in North Rhine-Westphalia and, alongside day care, is attended by many children who are still below the age of three. By the age of three, almost every child has a place in a kita.

Kita is a childcare service in which children are both supported and nurtured. Particularly during the settling-in phase, kita can support your child in getting to know his or her new surroundings, making friends and learning the German language. Learning the German language is also important as preparation for attending school later on.

Convinced as I am that the teaching staff at our kitas in North Rhine-Westphalia will be able to accompany your child, providing positive developmental support, I would be delighted if you decided to accept this valuable offer of education and childcare and register your child.

Yours,

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kita (Nursery)

- In the kita, children are supervised in groups, in an area specially designed for this purpose.
- A number of qualified nursery teachers care for your child and ensure that she or he can enjoy playing, laughing, jumping around, singing and making things.
- With their specialist knowledge, our nursery teachers provide the best possible support for your child's education and development.
- These institutions do not all have the same care hours. Many kitas are open from the morning until the late afternoon and will agree fixed times with you for dropping off and picking up your child.
- Supervision also includes eating together during care hours – this is usually breakfast, lunch and one afternoon snack.
- In the kita, there will be many group activities, but it is also particularly important to look after the individual needs and interests of your child.
- Collaboration between the nursery teachers and you is very important.

Registering with a Kita

- Children have a claim to a nursery place after their first full year of life. For children between one and two years old, this can also be with a child day care centre.
- Local child protection services (Jugendamt) offer advice on this and help you to look for a place for your child.
- When you have registered your child and received a place, you can exchange initial information at the admissions meeting.
- When a child attends a kita, a parental contribution is usually calculated. Your income is used to decide how high your contributions will be, or whether you will pay any contributions at all. The final year before a child starts to attend school is free for all children in North Rhine-Westphalia.
- Once your child has been enrolled, there will be a phase of getting used to the new surroundings.
- Children usually need a little time to get used to the day plan, the new surroundings and the new faces.
- During this time, the nursery teachers will communicate with you so that your child gets a good start and feels comfortable.

What's on Offer at the Kita

- First and foremost, your child will be able to play, paint, make things, sing and much more.
- Your child will get to know other children and develop her or his first friendships. In addition, she or he will also be in daily contact with the German language, which is very important for educational opportunities in Germany.
- There's a lot of diversity to what's on offer pedagogically. This helps support your child's learning process.
- The nursery teachers are by your child's side, looking after their needs and taking care to ensure that everything goes well for your child, who can then develop and realise her or his potential.

The Role of the Parents

- Collaboration between the nursery teachers and the parents is very important.
- Parents inform the nursery teachers of any important information about their child, such as health issues, allergies or important events which have had an effect on the child.
- With the nursery teachers, you can talk about your concerns, fears and problems with regard to your child's attendance at the kita or about your family's living situation.
- This information helps the nursery teachers to directly address the needs of your child.
- It is your choice what information you choose to reveal and what you wish to discuss with the nursery teachers. Your information will be treated with confidentiality in the kita.
- You can get to know other parents in the kita and even take part in many activities yourself. You can also share information and have advice sessions with the nursery teachers.
- The kita is willing to find an interpreter to translate the conversation if this is required.

Where Can I Find a Kita?

- There is a kita close by to every place of residence. Ask your local child protection services (Jugendamt).
- With the Kita Finder, you can look for a kita online via www.kita.nrw.de, or directly via www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw.



م ت حرمو و الدینو ،

م E ملا تر وکړو او تاسو ته د م اشوم انو د س اتلو په اړه د خ پل س یس B د دی بروشر پوس یله، مور غو اړو خ پل ه یو ا د ته س تاسو د ر ات
 انت په شم ال ی / و ز ده کړو لپاره ور ته فرص تو نه و لري . له همدې ک بله، مور خ پل . مقدم اتی مع لوم ات درکړو . ه رم اشوم باید د
 اک ل ی دی . د E ه کو لو هدف . و لو م اشوم انو د تع لیمی فرص تو نو د E کې د (North Rhine-Westphalia) فالیا E را ه یڼ - وسی
 (Kindertageseinrichtung) پام لر نه کې مهم ه و نده لري . د E ن / یو او ور / وو ن . ما شوم توب لومړۍ ز ده کړي د نرسري
 کې لومړۍ (North Rhine-Westphalia) فالیا E په نوم ه م یادیري په شم ال ی ر اه یڼ - وسی "kita" ی چې د / وو ن . اتبد اهی
 خ ه کم، د لته ه م ح ا ض ر یږي . د اک تر ه م اشوم ان چې عمر و نه یي له دری ک الو B ن ه پام لر نې تر E ن / و نیزه ا د ا ر ه ده او، د ور .
 ای لري . / کې (kita) خ ه، نږ دې هر م اشوم په ک یتا o دیر کلن
 ه د آ ش نا ک یډو y رې تو x ان / د م اشوم انو د پام لر نې خ دم ات دی چې م اشوم پکې مرس ته او تغذیه دو اړه تر لاس ه کوی . په (kita) کنیا
 ای و پیژ نی ، دوس تان جوړ کړي او آلم انې ژ به ز ده کړي . / و د خ پل نوي o س تاسو د م اشوم ملا تر کوي تر (kita) پ هپر او کې ، ک یتا
 ی د چم توو ال ی لپاره مهم رول لری . / وو ن . د آلم انې ژ بی ز ده کړه وروس ته د
 ه س تاس و د م اشوم y ی د تدر یسې غړي په تو / وو ن . کې د ک یتا (North Rhine-Westphalia) فالیا E زه په شم ال ی ر اه یڼ- وسی
 وو نیز او . خ بر ه به وی که چ یري تاسو دغ ه e ملاتړي یم او له هغه سر ه په م ثبتو پر اخ تیایي کړ نو کې مرس ته کوم، دیر ه د خوشح ال
 تناک وړ اندیز وم نی او خ پل م اشوم ر اجس تر کړی . . دم اشوم پام لر نې ارز
 پ هاج تر ام،

په احترام،
داکتر جاوچیم ستمپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp
 Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
 des Landes Nordrhein-Westfalen



کیتا (ورکتون)

- په کیتا کې ماشومان په هغه ځای کې په ډلو کې تر نظر لاندې ساتل کېږي کوم ځای چې په دې موخه جوړ کړل شوی دی.
- د ورکتون گڼ شمیر ور ښوونکي ستاسې د ماشوم/ماشومې پاملرنه کوي او دا یقیني کوي چې هغه د لوبې، خدا، ټوپونو وهلو، سندرې ویلو او شیانو جوړولو نه خوند او مزه واخلي.
- زموږ د دورکتون د ښوونکو د ځانگړي پوهې او مهارت په ذریعه ستاسې ماشوم ته په زده کړه او پرمختگ کې ترمنځ حده غوره مرسته او کومک وړاندې کېږي.
- په دې ټولو موسسو کې د پاملرنې ساعتونه ورته نه وي. د کیتا زیاتره مرکزونه د سهار څخه تر ماښام پورې خلاص وي او ستاسې د ماشوم د تک را تک لپاره به ستاسې سره په ټاکلي وختونو موافق کېږي.
- په څارنه کې د پاملرنې په ساعتونو کې په گډه خوراک کول هم شامل دي - په دې کې عموماً سباناږی، د غرمې ډوډۍ او پس له ماسپښینه سپک خواره شامل وي.

- په کیتا کې گڼ شمیر ډله ییز فعالیتونه ترسره کېږي خو دا هم مهم دي چې ستاسې د ماشوم انفرادي اړتیاو او علاقه ته پام وکړل شي.
- ستاسې او د ورکتون د ښوونکو ترمنځ همکاري ډیره مهم ده.

په کیتا کې ثبتدل

- د ژوند د لومړي بشپړ کال نه وروسته ماشومان په ورکتون کې د ځای ادعا لري. د یو نه تر دوو کالو پورې د ماشومانو لپاره دغه ځای د ماشوم/ماشومې د ورځې د پاملرنې په مرکز کې هم وي.
- د ماشوم ساتنې محلي خدمتونه (Jugendamt) په دې اړه مشوره وړاندې کوي او ستاسې سره ستاسې د ماشوم لپاره په ځای موندلو کې مرسته کوي.
- کله چې تاسې خپل ماشوم/ماشومه / ثبت کړه او ځای مو ترلاسه کړ، نو تاسې کولای شئ چې د داخلیدلو په غونډه کې د لومړیو معلوماتو تبادلې وکړئ.
- کله چې یو ماشوم/ماشومه کیتا ته ځي نو عموماً د والدینو همکاري تعین کېږي. د دې پریکړې کولو لپاره ستاسې عواید استعمالیږي چې ستاسې همکاري به څومره ستره وي، یا دا چې تاسې به د کومو همکاريو تادیه کوی او کنه. د ماشوم د ښوونځي ته د تللو د پیل له مخه آخري کال په نارت راین - ویسټ پیلیا کې د ټولو ماشومانو لپاره وړیا دی.

- کله چې ستاسې ماشوم داخل شي نو بیا به د نوي چاپیریال سره د بلدیډومرحله وي.
- ماشومان عموماً د ورځې د پلان، د نوي چاپیریال او نوې څیرو سره په بلدیډوکې لږ وخت اخلي.
- په دغه وخت کې به د ورکتون ښوونکي ستاسې سره اړیکه نیسي تر څو ستاسې ماشوم/ماشومه ښه پیل وکړي او په ورکتون کې ځان هوسا احساس کړي.

په کیتا کې څه وړاندې کېږي

- په لومړیو کې به ستاسې ماشوم لوبې، پینټ کولی شي، شیان به جوړولی شي، سندرې او داسې نور فعالیتونه به کولی شي.
- ستاسې ماشوم/ماشومه به نور ماشومان وپیژني او خپلې لومړۍ ملگرتیاوې به جوړې کړي. سربیره پردې، هغه به په ورځني اساس الماني ژبه هم زده کوي، کومه چې په المان کې د زده کړې د فرصتونو لپاره ډیره مهمه ده.
- ماشومانو ته د ښوونې او تدریس په وړاندې کولو کې ډیر تنوع دی. په دې سره ستاسې د ماشوم/ماشومې د زده کړې په پروسه کې مرسته او کومک کېږي.
- د ورکتون ښوونکي ستاسې د ماشوم/ماشومې پر خوا وي، د هغوی اړتیاو ته پاملرنه کوي او هغه پوره کوي خو دا یقیني کوي چې ستاسې د ماشوم/ماشومې لپاره هر څه په ښه توگه دوام لري او بیا هغه خپل پټ قوت او پوتانسیا ل احساسوي او هغې ته وده ورکوي.

د والدینو رول

- د ورکتون د ښوونکو او والدینو ترمنځ همکاري ډیره مهمه ده.
- والدین د ورکتون ښوونکید خپل ماشوم/ماشومې په اړه د پام وړ معلوماتو څخه خبروي، لکه روغتیايي ستونزې، الرژي یا حساسیت یا داسې د پام وړ پیښې چې په ماشوم/ماشومې اغیزه کولی شي.
- د ورکتون د ښوونکي سره تاسې په کیتا کې د خپل ماشوم/ماشومې د حاضرۍ په اړه د انډیښنو، ویرو او ستونزو یا د خپل کورني ژوند د وضعیت په اړه خبرې کولی شئ.
- دا معلومات شریکول د ورکتون د ښوونکو سره دا مرسته کوي چې ستاسې د ماشوم/ماشومې اړتیاوې مستقیماً پوره کړي.
- دا ستاسې خوښه ده چې تاسې کوم معلومات په ډاگه کول غواړئ او په کومو معلوماتو د ورکتون د ښوونکو سره بحث کول غواړئ. په کیتا کې به ستاسې معلومات پټ ساتل کېږي.

- په کیتا کې تاسې د نورو ماشومانو د والدینو سره روابط هم جوړولی شئ او په خپله هم په گڼ شمیر فعالیتونو کې گډون کولی شئ. همدارول، تاسې د ورکتون د ښوونکو سره معلومات شریکولی شئ او مشورتي غونډې ترسره کولی شئ.
- که اړتیا وي نو کیتا به د خبرو اترو د ترجمې لپاره د ژباړونکي انتظام په خوښۍ کوي.

زه کیتا کوم ځای موندلی شم؟

- هر استوگنځي ته نږدې کیتا موجود وي. د خپل ماشوم ساتنې د سیمه ییزو خدمتونو (Jugendamt) څخه په دې اړه معلومات ترلاسه کړئ.
- د کیتا موندونکي په ذریعه تاسې آنلاین هم په دې ادرس کیتا موندلی شئ www.kita.nrw.de یا مستقیماً په دې ادرس www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw





Дорогие родители!

Этой брошюрой мы хотели бы помочь вам обустроиться в нашей стране и дать вам первое представление о нашей системе ухода за детьми. У каждого ребенка должны быть равные возможности для получения хорошего образования. Поэтому мы видим свою цель в улучшении образовательных возможностей для всех детей в Северном Рейне-Вестфалии. Важный фактор этого — ранняя педагогическая работа в детском саду или дневных детских группах. Детский сад, также известный в Германии как «Kita», — это первое учебное заведение в Северном Рейне-Вестфалии, куда наряду с дневными детскими группами ходят дети уже в возрасте до трех лет. С трехлетнего возраста почти для всех детей предоставляется место в детском саду.

Детский сад — это служба по уходу за детьми, в которой дети одновременно получают воспитание и образование. Особенно в первое время после прибытия детский сад поможет вашему ребенку познакомиться с новым окружением, найти друзей и изучить немецкий язык. Изучение немецкого языка также является важным подготовительным этапом перед последующим посещением школы.

Будучи убежденным в том, что профессиональные педагоги в наших детских садах Северного Рейна-Вестфалии могут оказать вашему ребенку положительную поддержку на его жизненном пути и в его развитии, я буду рад, если вы воспользуетесь этим ценным предложением по обучению и воспитанию и зарегистрируете своего ребенка.

Ваш
д-р Йоахим Штамп

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp
Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Детский сад (Kita)

- В детском саду дети находятся под присмотром в группах в специально оборудованных для этого помещениях.
 - Несколько квалифицированных воспитателей заботятся о Вашем ребенке и прилагают все усилия для того, чтобы он мог беззаботно играть с другими детьми, смеяться, резвиться, петь и мастерить.
 - Благодаря специальным знаниям квалифицированные воспитатели оказывают наилучшую поддержку Вашему ребенку в процессе образования и обучения.
 - Время работы учреждений может быть различным. Многие детские дошкольные учреждения открыты с утра и до второй половины дня. Вы договоритесь с воспитателями об определенном времени, в которое Вы будете приводить и забирать ребенка.
 - В детском саду также предполагаются совместные приемы пищи, как правило, это завтрак, обед и легкий полдник во второй половине дня.
 - В детском саду существует множество совместных занятий для детей, однако здесь также уделяется особое внимание индивидуальным потребностям и интересам Вашего ребенка.
 - Особую важность имеет совместная работа между родителями и воспитателями.
- ### Запись в детское дошкольное учреждение
- По завершении первого года жизни дети имеют право на место в детском воспитательном учреждении. Для детей в возрасте от 1 до 2 лет это может быть место в детском саду.
 - Местное ведомство по делам молодежи предоставляет консультации и поддержку при поиске места.

- После того как Вы записали ребенка и получили место в детском саду, Вы в ходе собеседования сможете обменяться первыми сведениями с его сотрудниками.
- Как правило, за посещение детского сада родители должны платить определенную сумму. Размер Ваших доходов является решающим фактором при определении того, нужно ли Вам платить за посещение детского сада и в каком объеме. Последний год перед приемом в школу является бесплатным для всех детей в земле Северный Рейн-Вестфалия.
- После приема в детское дошкольное учреждение следует фаза привыкания.
- Как правило, детям требуется определенное время, чтобы привыкнуть к новому распорядку, новому окружению и новым лицам.
- В течение этого периода воспитатели будут тесно работать с Вами, чтобы Ваш ребенок хорошо адаптировался в детском саду и чувствовал себя комфортно.

Что предлагается детям в детском саду

- В первую очередь, в детском саду Ваш ребенок сможет играть, рисовать, мастерить, петь и многое другое.
- Ваш ребенок познакомится с другими детьми и найдет друзей. В ходе ежедневного посещения детского сада он будет контактировать с носителями немецкого языка, что особенно важно для его дальнейшего обучения в Германии.
- Программа педагогических мероприятий довольно широка и направлена на поддержание учебных процессов Вашего ребенка.
- Воспитатели сопровождают Вашего ребенка, уделяют внимание его индивидуальным потребностям и заботятся о том, чтобы Ваш ребенок чувствовал себя комфортно, мог развиваться и наилучшим образом использовать свой потенциал.

Роль родителей

- Совместная работа родителей и воспитателей играет очень важную роль.
- Родители должны сообщить воспитателям важную информацию о своем ребенке, касающуюся, например, проблем со здоровьем, аллергий или важных событий, которые занимают ребенка.
- Кроме того, Вы можете поговорить с воспитателями о своих заботах, страхах и проблемах, которые могут возникнуть в детском дошкольном учреждении, или обсудить с ними свою жизненную ситуацию.
- Информация такого рода помогает воспитателям целенаправленно подходить к потребностям Вашего ребенка.
- Вы сами принимаете решение о том, какую информацию Вы хотите сообщить и о чем Вы бы хотели поговорить с воспитателями. Сотрудники детского сада не распространяют Вашу конфиденциальную информацию.
- В детском саду Вы сможете познакомиться с другими родителями, принять участие в различных мероприятиях, посоветоваться и обменяться опытом с воспитателями.

- При необходимости сотрудники детского сада постараются пригласить переводчика для перевода Вашей беседы.

Как найти детское дошкольное учреждение?

- В районе каждого населенного пункта есть детские дошкольные учреждения. Обратитесь в ведомство по делам молодежи, отвечающее за Ваш населенный пункт.
- С помощью инструмента для поиска детского дошкольного учреждения Вы также можете осуществлять поиск в Интернете на сайте www.kita.nrw.de (прямая ссылка: www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw).



باوانی (دایکوباوک) بهرین،

ئیمه له ریگای ئەم بلاڤۆکهوه دهمانههویت پشتگیری له بوونتان له ولاتهکهماندا بکهین و دیمه نیکي گشتی له سیستمی چاودیری روژانه مان له منداله کان به ئیوه بناسیتین. ههمو مندالیک ده بیت دهرفته یهکسانی بو پهروهردیهکی شیاو هه بیت. له بهر ئهم هۆکاره، باشتکردنی دهرفتهکانی پهروهردهبو ههمو مندالانمان له نۆرس راین-ویستفالییا کردووهته نامانجی خۆمان. پهروهرده له سه ره تاکانی قوناغی مندالی له باخچه ی ساوایان و ناوهندهکانی چاودیری روژانه، یارمهتییهکی زۆری ئەم پرسه دعات. باخچه ی ساوایان (Kindertageseinrichtung) که پینشی دهگوتریت کیتا یه که مین دامه زراوه ی پهروهرده له نۆرس راین-ویستفالییا ه و له په نای ناوهندهکانی چاودیری روژانه، زۆریک له مندالانی ژیر ته من سنی سال بهشداری تیدادهکهن. نزیکه ی ههمو مندالان له ته منی سنی سالانییه وه له کیتا جیگیان هه یه.

کیتا خزمهتگوزارییهکی چاودیری له مندالانه که له ویدا پشتگیری له مندالان دهکریت و مندالهکان بهخو دهکرین. کیتا، بهتایبهتی له کاتی جیگر بوونیدا دهتوانیت پشتگیری له مندالهکانتان بکات تا کوو دهورووبهیری خۆی بناسیت، هاوپی بدوژیته وه و فیزی زمانی ئەلمانی بیت. فیربوونی زمانی ئەلمانی به مه بهستی ئاماده بوون بو رویشتن بو خویندنگه گرنگه.

من له سه ره ئه و برۆایهم که فرمانبه رانی پهروهرده له باخچهکانی ساوایانی نۆرس راین-ویستفالییا دهتوانن له گه له مندالهکانتان بن و به شیوه ی ئه رینی پشتگیریان بکهن، بۆیه زۆر دلخۆش ده بم که ئەم دهرفته بهنرخه بو پهروهرده و چاودیری منداله که ی خۆتان قبول بکهن و منداله که تان ناو نووسی بکهن.

له گه له ریزدا،
دکتۆر یوئاخیم ستهمپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



- دهتوانن له کیتا له گه‌ل دایکوباوکانی تریش یه کتر بناسن و یان ته‌نانهت خوتان له زوریک له چالاکیه‌کاندا به‌شداریی بکن. هه‌روه‌ها ده‌توانن زانینه‌کانی خوتان له‌گه‌ل ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان ئالوگور بکن و له دانیشته‌کانی راویژکاریدا به‌شداریی بکن.

- ئه‌گه‌ر پتیویست بیت، کیتا ده‌توانیت وه‌رگتیریک بو وه‌رگتیرانی قسه‌کان به‌کار به‌یئیت.

له کوی ده‌توانم کیتایه‌ک بدۆزمه‌وه‌؟

- له نزیکی هه‌ر ناوچه‌یه‌کی جیی نیشته‌جیووندا کیتایه‌کیش هه‌یه. ده‌توانن له ناوه‌ندی خزمه‌تگوزاری چاودیری مندالانی (Jugendamt) گه‌ره‌کی خوتان پرسیار بکن.

- له ریگای به‌رنامه‌ی کیتادۆزه‌روه‌وه ده‌توانن له ناویشانی www.kita.nrw.de و یان به شیوه‌ی راسته‌وخو له ناویشانی www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw به شیوه‌ی سه‌رهیل (ئونلاین) به دوا‌ی کیتاکاندا بگه‌رین.



- کاتی که منداله‌که‌تان له کیتا ناوونوسی کرد، بری کات ده‌بات تاکو به شویته‌که ئاشنا ده‌بیت.

- هه‌ندی کات پتیویسته که منداله‌کان خوو بگرن به به‌رنامه‌ی رۆژانه، شویتی ده‌روبه‌ر، و روخساره نوئییه‌کان.

- له‌م کاته‌دا، ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان له‌گه‌ل ئیوه له په‌یوه‌ندییدا ده‌بن تاکو دلنیا بینه‌وه که منداله‌که‌تان ده‌سپیکیکی چاکی ده‌بیت و هه‌ست به ئاسوده‌یی ده‌کات.

پیشناری کیتا چییه‌؟

- خالی یه‌که‌م و گرنگترین ئه‌وه‌یه که منداله‌که‌تان یاری کردن (گه‌مه کردن)، نیگارکیشی، دروستکردنی شته‌کان، گورانی وتن و زوریک شتی تر فیر ده‌بیت.

- منداله‌که‌تان له‌گه‌ل مندالانی تر یه‌کتر ده‌ناسن و یه‌که‌مین هاوریانی ده‌دۆزیته‌وه. هه‌روه‌ها ئه‌و رۆژانه به زمانی ئه‌لمانی له په‌یوه‌ندییدا ده‌بیت که بو دهره‌ته‌کانی خویندن و فیرکاری له ئه‌لمانیا کاریکی زور گرنگه.

- له به‌رنامه‌ی خویندن کیتا جوراوجوری زور هه‌یه که یارمه‌تی ره‌وتی فیربوونی منداله‌که‌تان ده‌دات.

- ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان ئاگایان له منداله‌که‌تان ده‌بیت و دلنیا ده‌بنه‌وه که پتیویستییه‌کانی ئه‌وان چاره‌سه‌ر ده‌بیت و ئه‌وه‌ی که بواری شیوا بو پیشکه‌وتن و ناسینی ئه‌گه‌ره‌کان له‌لایه‌ن خۆیه‌وه دابینه.

رۆلی دایکوباوک

- هاوکاری نیوان ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان و دایکوباوک گرنگی زوری هه‌یه.

- ده‌بیت دایکوباوک ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان ئاگادار بکه‌نه‌وه له‌سه‌ر زانیاری گرنگی په‌یوه‌ندییدا به منداله‌که‌یان وه‌ک دۆخی سه‌لامه‌تی، هه‌ستیاریتییه‌کان و رووداوه گرنگه‌کان که له‌سه‌ر منداله‌که‌یان کاریگه‌ر بووه.

- ده‌توانن سه‌باره‌ت به په‌رۆشیه‌کان، ترس و کیشه‌کانی په‌یوه‌ندییدا به ئاماده‌بوونی منداله‌که‌تان له کیتا و یان په‌یوه‌ندییدا به دۆخی ژیانی خیزانه‌که‌تان له‌گه‌ل ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان قسه بکن.

- ئه‌م زانیاریانه یارمه‌تی ماموستایان ده‌دات که راسته‌وخو پتیویستییه‌کانی منداله‌که‌تان دابین بکن.

- خوتان سه‌رپشکن چ زانیاریه‌ک بکه‌نه‌وه روو و له چ باره‌یه‌که‌وه له‌گه‌ل ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان قسه بکن.

کیتا (باخچه‌ی ساوایان)

- مندالان له کیتا به شیوه‌ی به‌کۆمه‌ل و له شویته‌کاندا که بو ئه‌م کاره له‌به‌رچاو گیراوه له ژیر چاودیریدان.

- منداله‌که‌ی ئیوه له ژیر چاودیری هه‌ندی له ماموستایانی خاوه‌ن ئه‌زموونی باخچه‌ی ساوایانه که دلنیا ده‌بنه‌وه که ئه‌و له یاری کردن، خویندن، هاروهاجی کردن، گورانی وتن و دروستکردنی شته‌کان چیژ ده‌بیت.

- ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان به که‌لکوه‌رگرتن له زانستی پسپۆرانه‌یان، چاکترین پالپشتی له منداله‌که‌ی ئیوه بو پیشکه‌وتن و خویندن ده‌کهن.

- ئه‌م دامه‌زراوانه کاژیری چاودیری یه‌کجوریان نییه. زوریک له کیتاکان له به‌یانی تا ئیواره کراوه‌ن و ده‌توانن ئه‌و کاژیرانه‌ی که منداله‌که‌تان بو ئه‌وی ده‌بن و هه‌روه‌ها چوونه‌وه به دوا‌یدا له‌گه‌لیان ریکه‌خن.

- چاودیری هه‌روه‌ها بریتیه‌ی له نان خواردن له گه‌ل یه‌کترا و له دریزه‌ی کاژیره‌کانی چاودیریدا. ئه‌م به‌رنامه‌یه بریتیه له ژه‌مه‌کانی نانی به‌یانی، نیوه‌رۆ و ژه‌میکی دوانیوه‌روانه.

- چالاکی به‌کۆمه‌لی زور له کیتا جیه‌جی ده‌کریت، به‌لام سه‌رنجدان به پتیویستییه‌کان و هۆگریه تاکه‌که‌سییه‌کانی منداله‌که‌ی ئیوه‌ش ره‌چاو ده‌کریت.

- هاوکاری له نیوان ماموستایانی باخچه‌ی ساوایان و ئیوه‌شدا گرنگی زوری هه‌یه.

ناوونوسی له کیتا

- ده‌کرچ پاش یه‌ک سالانی منداله‌کان بنیزدرینه باخچه‌ی ساوایان. هه‌روه‌ها مندالانی نیوان یه‌ک تا دوو سال ده‌کرچ له ناوه‌نده‌کانی چاودیری مندالانی ناوونوسی بکری.

- ناوه‌نده‌کانی خزمه‌تگوزاری چاودیری مندالانی خۆجی (Jugendamt) له‌م بواره‌دا راویژکاری پیشکه‌ش ده‌کهن و هه‌روه‌ها یارمه‌تیتان ده‌دن که شویته‌کی شیوا بو منداله‌که‌تان بدۆزنه‌وه.

- کاتی که منداله‌که‌تان ناوونوس ده‌کهن و له شویته‌که‌ی دلنیا ده‌بنه‌وه ده‌توانن له دانیشته‌کانی چوونه‌ناو‌دا زانیاری پتیویست ئالوگور بکن.

- کاتی که منداله‌که‌تان ده‌چیته‌ ناو کیتا، کریتی به‌شداریی دایکوباوک ئه‌ژمیر ده‌کریت. راده‌ی داهاتی ئیوه بو ئه‌ژمیرکردنی مافی به‌شداریی ئیوه و ئه‌وه‌ی که ئاخو ده‌بیت کریتی به‌شداریی کردن بده‌ن یان نا، به‌کار ده‌هینریت. دوا‌یین سال، پیش چوونه‌ خویندنگه‌ی مندالان، له ویلیه‌تی نۆرت‌راین ویستفالییا بو هه‌مووان به‌خۆرای ده‌بیت.



Të dashur prindër,

me këtë broshurë, ne dëshirojmë të mbështesim ardhjen Tuaj në vendin tonë dhe t'ju japim një pasqyrë të parë në sistemin tonë të kujdesit ditor të fëmijëve. Çdo fëmijë duhet ti ketë të njëjtat mundësi për edukim të mirë. Për këtë arsye, ne kemi vendosur si qëllim përmirësimin e mundësive arsimore për të gjithë fëmijët në Nordrhein-Westfalen. Një kontribut të rëndësishëm për këtë ofron puna e arsimit të hershëm pedagogjik në një qendër të kujdesit ditor ose një çerdheje. Qendra e kujdesit ditor, e quajtur edhe "Kita", është institucioni i parë arsimor në Nordrhein-Westfalen dhe frekuentohet krahas çerdhes nga shumë fëmijë në moshën më të re se tre vjeç. Nga moshë tre vjeçare, pothuajse të gjithë fëmijët kanë një vend në Kita

Kita është një shërbim përkujdesjeje në të cilën fëmijëve ju ipet mbështetje dhe përkrahje në të njëjtën kohë. Sidomos në kohën e fillimit pasi keni mbërritur, Kita mund ta ndihmojë fëmijën tuaj të njohë mjedisin e ri, të bëjë miq dhe të mësojë gjuhën gjermane. Mësimi i gjuhës gjermane është gjithashtu një përgatitje e rëndësishme për frekuentimin e mëvonshme të shkollës.

Të bindur se profesionistët arsimor në Kitat të Nordrhein-Westfalen mund ta indikojnë fëmijën tuaj pozitivisht në jetën e tij dhe në zhvillimin e tij, do të isha i gëzuar nëse e pranoni këtë ofertë të vlefshme edukimi dhe kujdesi dhe do të regjistroni fëmijën Tuaj.

I Juaji

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Qendra e Kujdesit Ditor (Kita)

- Në kopsht fëmijëve do t'u ofrohet kujdestari në grupe në ambientet e veçanta të përgatitura për ta.
- Shumë edukatorë do të kujdesen për fëmijën tuaj, në mënyrë që ai të luaj i qetë me fëmijët e tjerë, të qeshë, të kërcëjë, të këndojë dhe të bëjë punë dore.
- Edukatorët me njohuritë e tyre profesionale kontribuojnë me mbështetjen më të mirë në procesin e formimit dhe të zhvillimit të fëmijës tuaj.
- Oraret e kujdestarisë të institucionit ndryshojnë. Shumë kopshte janë të hapura nga mëngjesi deri në pasditen e vonë dhe do të ketë një marrëveshje me ju për orarin e sjelljes dhe marrjes së fëmijës.
- Te kujdestaria përfshihen edhe vaktet e përbashkëta brenda kohës së kujdestarisë, kryesisht një vakt mëngjesi, një drekë dhe një vakt i vogël pasdite.
- Në kopsht do të organizohen shumë aktivitete të përbashkëta, por është veçanërisht e rëndësishme, që ato të përshtaten me nevojat dhe interesat individuale të fëmijës tuaj.
- Bashkëpunimi mes jush dhe edukatorëve ka një rëndësi tepër të madhe.

Regjistrimi në Qendrën e Kujdesit Ditor

- Fëmijët që pasi të mbushin një vjeç kanë të drejtën për një vend në çerdhe. Për fëmijët një dhe dy vjeç ky mund të jetë edhe një vend në qendrën e kujdesit ditor.
- Qendra Rinore në vend ju ofron këshillim dhe ju mbështet në kërkimin e një vendi për fëmijën tuaj.
- Nëse e keni regjistruar fëmijën tuaj dhe keni siguruar një vend, në intervistën e pranimit mund të shkëmbeni informacionet e para.
- Për frekuentimin e kopshtit normalisht llogaritet një kontribut nga prindërit. Shuma e të ardhurave tuaja përcakton nëse do të paguani dhe sa do të jetë kontributi që do të paguani. Viti i fundit para shkollimit është pa pagesë për të gjithë fëmijët në Nordrhein-Westfalen.
- Pas regjistrimit në këtë institucion vijon faza e përshtatjes.
- Fëmijët zakonisht kanë nevojë për më shumë kohë, për t'u përshtatur me ecurinë, mjedisin e ri dhe me fytyrat e reja.
- Në këtë kohë edukatorët bien dakord me ju, me qëllim që fëmija juaj të përshtatet si duhet dhe të ndihet mirë.

Oferta e Qendrës së Kujdesit Ditor

- Në radhë të parë fëmija juaj në kopsht mund të luajë, të pikturojë, të krijojë, të këndojë dhe të bëjë shumë gjëra të tjera.
- Fëmija juaj njihet me fëmijë të tjerë dhe krijon miqësitë e para. Në raportet ditore krijon kontakt me gjuhën gjermane, gjë që është tepër e rëndësishme për mundësitë arsimimit në Gjermani.
- Oferimi pedagogjik është shumë i larmishëm dhe mbështet procesin mësimor të fëmijës tuaj.
- Edukatorët e shoqërojnë fëmijën tuaj, respektojnë nevojat individuale dhe kujdesen që fëmija juaj të ndihet mirë, të shpalosë veten dhe të shfrytëzojë sa më mirë potencialin e tij.

Roli i prindërve

- Bashkëpunimi i edukatorëve me prindërit është shumë i rëndësishëm.
- Prindërit u japin edukatorëve informacione të rëndësishme për fëmijën e tyre, si për shembull rreth problemeve shëndetësore, alergjitë apo ngjarje të rëndësishme, që e angazhojnë fëmijën tuaj.
- Me edukatorët mund të flisni edhe për shqetësimet tuaja, frikën dhe problemet në lidhje me frekuentimin e kopshtit apo të jepni informacion për situatën e jetesës familjare.
- Informacionet i ndihmojnë edukatorët, të orientohen sa më mirë me nevojat e fëmijës tuaj.
- Është vendimi juaj, se cilat informacione duhet të marrin më shumë vëmendje dhe për çfarë duhet të flisni me edukatorët. Informacionet tuaja do të jenë konfidenciale në kopsht.
- Në kopsht edhe prindërit vetë mund të njohin prindër të tjerë, të marrin vetë pjesë në shumë aktivitete dhe të këshillohen e të shkëmbejnë informacione me stafin pedagogjik.
- Kopshti do të përpiqet t'ju ofrojë një përkthyes, për të përkthyer bisedën, nëse do të jetë e domosdoshme.

Si të gjej një kopsht?

- Në ambientin e çdo vendbanimi ka një qendër të kujdesit ditor. Pyesni në Qendrën Rinore, që është përgjegjëse për vendbanimin tuaj.
- Mund të kërkoni një kopsht për fëmijën te www.kita.nrw.de ose direkt në faqen e internetit www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw.



ኩቡራት ወለዲ፣

በዚ ማስታወቂያ ጽሁፍ መሰረት፣ ናብ ዓድና ብምምጻካ ክንሕግዞካ ንደሊ ናይ እቲ ቐልዓ ክንክን መጽንሒ ጉዳይ እዉን ናይ መጀመርታ ሓጺር መግለጺ ክንገብረልካ ኢና። ኩሉ ቐልዓ ን ትምርቲ መዓረ ዕድል ክረክብ ኣለዎ። በዚ ምክንያት፣ ናይ ትምርቲ ዕድል ኣብ ኹሎም ቐልዑ North Rhine-Westphalia ንምዕባይ ትኹረት ገርፍኖ ኢና። ናይ ቐልዑ ፍልጠት ኣብ ናይ ቤት ትምርቲ ነርሲን ክንክን መዓልትን ዓብዩ እጃም ኣለዎ። ናይ ነርሲ ቤት ትምርቲ Kindertageseinrichtung) ከም “kita” እዉን ዝፍለጥ ናይ መጀመርታ ትምርቲ ኣብ North Rhine-Westphalia ብ ጎኑ እዉን ናይ ክንክን መዓልቲ ዘለዎ እዩ። ቡዙሃት ቐልዑ ዝርከብሉ እዩ ዋል ካብ ሰለስተ ዓመት ንታሕቲ ዝኾኑ። ካብ ሰለስተ ዓመት ጀሚሩ፣ ዳርጋ ኩሉ ቐላዓ ኣብ kita ቦታ ኣለዎ።

Kita ማለት ናይ ቐልዑ ክንክን መጽንሒ ግልጋሎት እንትኾን ከምኡ እዉን ናይ ነርሲ ግልጋሎት ዝረክብሉ እዩ። ንኣብ ናይ ጻኒሒት ክፋል፣ Kita እቶም ቐልዑ ከባቢኦም ክፈልጡ ይሕግዝ እዩ። ኣእርኻቲ ክፋሉጡን ከምኡጡን ጀርመን ቋንቋ ክመሃሩ። ጀርመን ቋንቋን ምምሃር እዉን ንደሓር ዝወሃብ ትምርቲ ቐድመ ምድላዉ እዩ።

ንካም መምህር Kita ኣብ North Rhine-Westphalia ን ቐልዕኻ ጽቡቕ ክንከባኸብ እዩ። ኣወንታዊ ዕብየት እንዳሃብ። እዚ ናይ ቐልዓ ትምርቲን ክንክን መጽንሒ ቐልዓ ምዝገብ ተተቐብልዎ ሕጉስ እዩ።

ናትካ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp
Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



መዋእለ ህጻናት (መእለይ ህጻናት)

- ኣብ መዋእለ ህጻናት ቆልዑት ኣብ ሓደ : ብፍላይ ንQOLO ተባሂሉ ዝተወሰነ ቦታ ብሓባር ይሕብሓቡ።
- ብዙሓት ብቑዕ ናይ ምእላይ ህጻናት ክእለት ዘለዎን ወይ ዘለዎም መግህራን ተመዲቦም : ነቲ ቆልዑ : ጸወታ ይኹን ወይ ሰሓቕ ወይ ምዝላል ወይ መዝመር ወይ ካልእ ብብዓይነቱ ምንቕስቓሳት: የስተማቕሮ ምህላወ ይከታተሉ።
- ኣለይቲ ህጻናት በቲ ዘለዎም ፍሉይ ክእለት መሰረት : ንውላድካ እቲ ኣዝዩ ዝበለጸ ዝበሃል ትምህርታዊ ሓገዝን ምዕባለን ንክቐስም ይከታተሉ። እዞን ትካላት እዚኣተን ኩለን ሓደ ዓይነት ናይ ስራሕ ሰዓታት የብለንን : :
- መዛሕተኣን መዋእለ ህጻናት ካብ ንግሆ ጀሚረን ክሳብ ድሕሪ ቀትሪ ዝኸፍታ ኮይነን : ምሳኻ ብምትሕብባር

- ድማ ኣበየናይ ሰዓት ውላድካ ክተመላልስ ከምዝጥዕም ምሳኻ ይመያየጣ።
- ምሕብሓብ ቆልዑ: እንኮላይ ምክትታል ኣብ እዋን ምግብና ውን የጠቓልል እዩ: : እዚ ማለት ድማ ቁርስን ምሳሕን ከምኡውን ድሕሪ ቀትሪ ጠዓምትን የስተብህልሉ።
- ኣብ መዋእለ ህጻናት ዝተፈላለየ ዓይነት ምንቕስቓሳት ክህሉ እዩ። ዝያዳ ኣገዳሲ ግን እቲ ቆልዑ ከም ውልቀ ሰብ መጠን : ኣብ ናቱ ፍሉይ ድልየትን ተገዳስነት የተኩር።
- ኣብ መንጎኻን ኣብ መንጎ ኣለይቲ ህጻናትን ዝህሉ ርክብ ወይ ምትሕብባር ኣገዳሲ እዩ።

ምዝገባ ኣብ መዋእለ ህጻናት

- ኩሎም ህጻናት ልዕሊ ሓደ ዓመት ምስኮኑ ኣብ መእለይ ህጻናት ንክሕብሓቡ መሰል ኣለዎም። ኣብ መንጎ ሓደ ዓመትን ክልተ ዓመትን ዘለዉ ቆልዑት ኣብ መእለይ ህጻናት ክኣትዉ ይኽእሉ።
- ኣብ ከባቢኻ ዝርከብ ቤት ጽሕፈት መንእሰያት ,, ዩንድ ኣምት ,, መዋእለ ህጻናት ኣበይ ከምዝርከብ ሓበሬታ ይህቡኻ።
- ውላድካ ምስመዝገብካን ቦታ ምስረኽብካን ንኣኼባ ናይ ወለዲ ዝምልከት መባእታዊ ሓበሬታ ትለዋወጥ።
- ሓደ ቆልዑ ኣብ መዋእለ ህጻናት ምስተመዝገበ : ዝተወሰነ ናይ ወለዲ ክፍሊት ኣሎ ። እዚ ድማ ኣብ እቶትካ ዝምርኮስ ኮይነ: ብምሉእ ይኹን ብኸፊል ክትከፍል ወይ ከይትኸፍል ትኽእል። ይኹን እምበር: ሓደ ህጻን ናይ መዋእለ ህጻናት ትምህርቲ ወዲኡ : ናብ ስራሕ ንትምህርቲ ቅድሚ ምእታው እትርከብ ሓንቲ ዓመት ግን: ኩሎም ኣብ ኖርድ ራይን ወስትፋላን ዝርከቡ ቆልዑት ብዘይ ገለ ክፍሊት ብነጻ ይእለዩ።
- ውላድካ ሓንሳብ ምስተመዝገበ : ምስቲ ከባቢኡ ደረጃ ብደረጃ ይላለ።
- ቆልዑት መብዝሕትኡ ግዜ ነቲ መዓልታዊ መደብን ነቲ ሓድሽ ከባብን ከምኡውን ሓድሽ ገጽን ንክላለዩ ቅሩብ ግዜ ይወስደሎም።
- ኣብዘን እዋናት እዚኣን : እቶም / እተን ኣለይቲ መግህራን ምሳኻ ብምምይያጥ : ስሉጥ ኣጀማምራን ምቕእ ሃዋሁውን ንክህሉ ይጽዕሩ።

መዋእለ ህጻናት እንታይ ይቕርባ ?

- መጀመርያን ልዕሊ ኩሎን : ውላድካ ኣብ መዋእለ ህጻናት ይጸወትን ይስእልን ይስንዕን ይዝምርን ከምኡውን ብዙሕ ወዘተርፈ.....።
- ውላድካ ምስ ካልኣት ቆልዑት ብምልላይ : ናቱ ወይ ናታ ምሕዝነት የማዕብል። ብተወሳኺ መዓልታዊ ምስ ቋንቋ ጀርመን ብምውሃድ ኣብ መጻኢ ሂወቱ ኣድላይ ዝኾነ ትምህርታዊ ዕድል ይቐስም።
- ስነትምህርቲ ሰፊሕ ዓውደ ፍልጠት ዘለዎ ሜዳ እዩ። ስለይኹን ድማ: ውላድካ ናይ ትምህርቲ ዓቕምታቱ የብልሖ።

- ኣለይቲ መግህራን ኩሎ ግዜ ኣብ ጎኒ ውላድካ ብምዃን: ናቱ ድሌትን ሃረርታን ብምምላእ ኩሎ ምቕእ ከምዝኾነ ይከታተሉን: ናይ ውላድካ ምዕባለታትን ዕቕር ክእለትን የማዕብሉ።

ተራ ወለዲ

- ኣብ መንጎ ኣብያተ መግህራንን ወለድን ዝርከብ ምትሕብባር ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ።
- ወለዲ ንኣለይቲ መግህራን ኣብ ውላድም ዘለዎም ሓድሽ ሓበሬታ ይገልጹ። ንኣብነት: ንጥዕና ዝምልከት : : ኣለርጂ ወይ ከምኡ ዝኣምሰለ ኣገዳሲ ነቲ ቆልዑ ዝትንክፍ ተርእዮ ምስዝህሉ : ይሕብሩ።
- ነቲ ቆልዑ ዝምልከት: ኣብ ቤት ትምህርቲ ይኹን ውሽጢ መንበሪ ዝዘስተብሃልካሉ ዝኾነይኹን ቅሬታን ፍርሕን ወይ ውን ሽግርን ምስ ዝህሉ: ንኣለይቲ መግህራን ሓብር።
- ኣብ እዚ ሓበሬታ እዚ ብምምርኳስ : ኣለይቲ መግህራን ብቐጥታ ድለየትካ እንታይ ከምዝኾነ ክርድኡ ይኽእሉ።
- እንታይ ዓይነት ሓበሬታ ንኣለይቲ መግህራን ትሕብርን ትገልጽን ናትካ ምርጫ እዩ። ኩሎ እትህቦ ሓበሬታ ኣብ መዋእለ ህጻናት ብስቱር ከምዝትሓዝ ፍለጥ።
- ኣብ መዋእለ ህጻናት ምስ ብዙሓት ወለዲ ትላለን ኣብ ብዙሕ ምንቕስቓሳት ትዋሳእን። ልዕሊ ኩሎ ድማ: ምስ ኣለይቲ መግህራን ሓበሬታ ትለዋወጥን ናይ ወለዲ ምምዕዳድ ዘተ ተካይድን።
- መዋእለ ህጻናት ኣድላይ ምስዝኾውን : ሓደ ኣስተርጓሚ ፈልዮም ክትማያየጡኻ ድሉዋት እዮም ።

መዋእለ ህጻናት ኣበይ እረክብ ?

- መዋእለ ህጻናት ኣብ ኩሎ መንበሪ ኣባይቲ ይርከባ። ኣብቲ እትነበረሉ ከባቢ: ዝርከብ ቤት ጽሕፈት መንእሰይ (ዩንድ ኣምት) ሓበሬታ ይህቡኻ ።
- ናይ መዋእለ ህጻናት ሓባሪ ናይ ኢንተርነት ኣድራሻ: www.kita.nrw.de ወይ ውን ብቐጥታ www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw ተመልከት።



محترم والدین،

اس کتابچے کے ساتھ، ہم اپنے ملک میں آپ کی آمد کی معاونت کرتے ہیں اور بچوں کے ڈے کیئر کے اپنے نظام کا ابتدائی خاکہ پیش کرتے ہیں۔ ہر بچے کے پاس اچھی تعلیم کے لیے یکساں مواقع ہونا چاہیے اسی وجہ سے، ہم نے شمالی رہائے ویسٹفالیہ میں تمام بچوں کے تعلیمی مواقع کو بہتر بنانے کا ہدف متعین کیا ہے۔ اس نرسری اسکول اور ڈے کیئر میں شروعاتی بچپن کی تعلیم اہم معاون ہے۔ نرسری اسکول (Kindertageseinrichtung)، کو شمالی رہائے ویسٹفالیہ کے اندر پہلا تعلیمی ادارہ "kita" بھی کہا جاتا ہے اور، ڈے کیئر کے ساتھ، بہت سارے ایسے بچے اس میں شرکت کرتے ہیں جن کی عمر ابھی بھی تین سال سے کم ہوتی ہے۔ تین سال کی عمر سے، تقریباً ہر بچے کی جگہ kita میں ہوتی ہے۔

Kita ایک چائلڈ کیئر سروس ہے جس میں بچوں کی معاونت اور پرورش دونوں کی جاتی ہے۔ خاص طور سے مانوس ہونے کے مرحلے میں، نئے ماحول سے مانوس ہونے، دوست بنانے اور جرمن زبان سیکھنے میں kita آپ کے بچے کی مدد کر سکتا ہے۔ بعد میں اسکول میں حاضر ہونے کی تیاری کرنے کے لیے جرمن زبان سیکھنا بھی اہم ہے۔

اس سے متفق ہوتے ہوئے کہ شمالی رہائے ویسٹفالیہ کے اندر اپنے kita میں ٹیچنگ اسٹاف ہونے کی وجہ سے میں آپ کے بچے کا رفیق بن کر، مثبت پیش رفت کی معاونت فراہم کر سکتا ہوں، اگر آپ تعلیم اور چائلڈ کیئر کے اس گران قدر پیش کو قبول کرنے کا فیصلہ کریں اور اپنے بچے کو رجسٹر کرائیں تو مجھے خوشی ہوگی۔

آپ کی مخلص،

ڈاکٹر جواسم اسٹامپ

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

Kita (نرسری)

- Kita میں بچوں کی دیکھ بھال، خاص طور پر اس مقصد کے لیے تیار کردہ احاطے میں، گروپ کی شکل میں کی جاتی ہے۔
- قابل نرسری اساتذہ کی ایک بڑی تعداد آپ کے بچے کی نگہبانی کرتی ہے اور اس امر کو یقینی بناتی ہے کہ آپ کا بچہ یا بچی کھیل کود سے لطف اندوز ہو سکے، ہنس کھیل سکے، اچھل کود کر سکے، گانے گا سکے اور چیزیں بنا سکے۔

- اپنی خصوصی معلومات کی بدولت، ہمارے نرسری اساتذہ آپ کے بچے کی تعلیم اور ترقی کے لیے ممکنہ طور پر بہترین معاونت مہیا کرتے ہیں۔

- ان تمام اداروں میں دیکھ بھال کے اوقات ایک جیسے نہیں ہیں۔ بہت سے Kita صبح سے لیکر شام دیر تک کھلے رہتے ہیں اور آپ کے ساتھ بچوں کو مقررہ اوقات میں پک اور ڈراپ کرنے کے اوقات طے کریں گے۔

- نگرانی میں نگہبانی کے اوقات کے دوران اکٹھے کھانا کھانا بھی شامل ہے۔ یہ عام طور پر ناشتے، دوپہر کے کھانے اور ایک عصرانے پر مشتمل ہوتا ہے۔

- Kita میں بہت ساری اجتماعی سرگرمیاں ہونگی، مگر اس میں آپ کے بچے کی انفرادی ضروریات اور اس کی دلچسپی کو بھی خاص اہمیت دی جاتی ہے۔

- آپ کے اور نرسری اساتذہ کے درمیان باہمی اشتراک بہت ہی اہم ہے۔

Kita کے ساتھ رجسٹر ہونا

- بچوں کا ان کی زندگی کا پہلا سال مکمل ہونے پر، نرسری میں ان کے لیے جگہ کا ہونا ان کا حق ہے۔ اسی طرح ایک اور دو برسوں کے درمیان کی عمر کے بچوں کے لیے ڈے کیئر سینٹر میں جگہ بھی ان کا حق ہے۔

- لوکل چائلڈ پروٹیکشن سروسز (Jugendamt) آپ کے بچے کے لیے جگہ کی تلاش کے سلسلے میں آپ کی مدد اور رہنمائی کرتی ہیں۔

- جب آپ اپنے بچے کو رجسٹر کروا لیتے ہیں اور جگہ حاصل کر لیتے ہیں تو آپ داخلے کی ملاقات میں ابتدائی معلومات کا تبادلہ کر سکتے ہیں۔

- جب بچہ Kita میں جاتا ہے، تو عام طور پر والدین کے مالی معاونت کا اندازہ لگایا جاتا ہے۔ آپ کی آمدنی اس بات کا فیصلہ کرتی ہے، کہ آپ کی مالی معاونت کتنی ہوگی یا یہ کہ سرے سے کوئی معاونت ہوگی ہی نہیں۔ اسکول جانے سے پہلے، بچے کا آخری سال ریاست نارٹھ رائن-ویسٹفالیہ میں بالکل مفت ہوتا ہے۔

- ایک بار جب آپ کا بچہ داخل ہوجاتا ہے تو گرد و نواح کے ایک نئے ماحول سے ہم آہنگ ہونے کا دور ہو گا۔
- بچوں کو عام طور پر نئے ماحول، نئے چہروں اور دن بھر کے پروگرام سے ہم آہنگ ہونے میں تھوڑا وقت درکار ہوتا ہے۔

- اس عرصہ کے دوران، نرسری اساتذہ آپ کے رابطے میں رہیں گے تاکہ آپ کا بچہ ایک اچھا آغاز کر سکے اور پر سکون محسوس کرے۔

Kita میں کیا پیش کیا جاتا ہے

- سب سے پہلی اور اہم چیز یہ ہے کہ آپ کا بچہ یا بچی کھیلنے، پینٹ کرنے، چیزوں کو بنانے، گانا گانے اور بہت کچھ کرنے کے قابل ہوگا۔

- آپ کا بچہ دوسرے بچوں کو جاننا شروع کر دے گا اور اپنا پہلا دوست بنائے گا۔ مزید یہ کہ وہ جرمن زبان سے روزمرہ کی بنیاد پر رابطے میں رہے گا۔ جو کہ جرمنی میں تعلیم کے مواقع کے لیے بے حد اہم ہے۔

- تدریسی طور پر جو پیشکشیں موجود ہیں ان میں بہت تنوع ہے۔ یہ آپ کے بچے کی سیکھنے کے عمل میں مدد فراہم کرتی ہیں۔

- نرسری اساتذہ آپ کے بچے کی طرف سے اس کی دیکھ بھال اور اس امر کو یقینی بنانے کے لیے ہوتے ہیں کہ آپ کے بچے کے ساتھ سب کچھ ٹھیک ہو، تا کہ وہ آگے جا کر اپنی صلاحیتوں کو پہچان کر انہیں فروغ دے سکے۔

والدین کا کردار

- والدین اور نرسری اساتذہ کے درمیان اشتراک بہت ہی اہم ہے۔

- والدین اپنے بچے سے متعلق کوئی بھی اہم معلومات نرسری کو فراہم کرتے ہیں، جیسے صحت کے مسائل، الرجیز یا کسی اہم واقعہ کے بارے میں جس کا اثر بچے پر پڑتا ہو۔

- آپ نرسری اساتذہ سے اپنے بچے کی، Kita میں حاضریوں کے بارے میں اپنے تحفظات، اندیشوں اور مسائل پر گفتگو سکتے ہیں یا آپ اپنی خاندانی رہائشی صورت حال پر بات کر سکتے ہیں۔

- یہ معلومات نرسری اساتذہ کو، آپ کے بچے کی ضروریات کو براہ راست پورا کرنے میں مدد دیتی ہیں۔

- یہ آپ کی اپنی مرضی پر منحصر ہے کہ آپ کونسی معلومات ظاہر کرتے ہیں اور کونسے نرسری اساتذہ کے ساتھ زیر بحث لاتے ہیں۔ آپ کی معلومات کو، Kita میں صیغہ راز میں رکھا جائے گا۔

- آپ Kita میں دیگر والدین کو بھی جان سکتے ہیں حتیٰ کہ آپ خود بھی بہت ساری سرگرمیوں میں حصہ لے سکتے ہیں۔ آپ نرسری اساتذہ کے ساتھ معلومات کا تبادلہ اور مشاورتی نشست بھی کر سکتے ہیں۔

- Kita گفتگو کو سمجھنے کے لیے حسب ضرورت ترجمان مہیا کرنے پر راضی ہے۔

مجھے Kita کہاں مل سکتا ہے؟

- ہر رہائشی جگہ کے قریب Kita موجود ہوتا ہے۔ اپنے قریبی لوکل چائلڈ پروٹیکشن سروسز (Jugendamt) سے دریافت کریں۔

- آپ Kita فائڈر کی بدولت، آن لائن بذریعہ www.kita.nrw.de، یا بذریعہ

www.kita.nrw.de/eltern/kita-finder/kita-finder-nrw براہ

راست بھی تلاش کر سکتے ہیں۔



Diese Broschüre wurde unter der Leitung von Prof. Dr. Timm Albers (Universität Paderborn) sowie in Mitarbeit von Caroline Ali-Tani, Tatjana Gorte und Eva Charlotte Ritter gefördert vom Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen erstellt.

IMPRESSUM

Herausgeber

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen
Haroldstraße 4, 40213 Düsseldorf
Postanschrift: 40190 Düsseldorf
Telefon: 0211 837-02
E-Mail: poststelle@mkffi.nrw.de
www.mkffi.nrw

Bildnachweis

Peter von Felbert
Catrin Moritz
Bernhard Munzel
Henning Severin

Gestaltung

flowconcept Agentur für Kommunikation GmbH,
Detmold

Erstauflage © 2016/MFKJKS

Aktualisierte Auflage © 2021/MKFFI

Hinweis

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Landesregierung Nordrhein-Westfalen herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlbewerberinnen bzw. Wahlbewerbern oder Wahlhelferinnen bzw. Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Landtags-, Bundestags- und Kommunalwahlen sowie auch für die Wahl der Mitglieder des Europäischen Parlaments.


Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung.

Eine Verwendung dieser Druckschrift durch Parteien oder sie unterstützende Organisationen ausschließlich zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder bleibt hiervon unberührt. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.



Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

Völklinger Straße 4, 40219 Düsseldorf
Telefon: 0211 837-02
poststelle@mkffi.nrw.de
www.chancen.nrw

 @ChancenNRW
 @ChancenNRW
 Chancen_nrw
 Chancen NRW

